



**ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ЗАМОВНИКА ПОСЛУГ  
ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ ЩОДО РОБОТИ З  
ОПЕРАТОРОМ ГТС ТА ОПЕРАТОРОМ ПСГ УКРАЇНИ**

**GUIDELINES FOR THE NETWORK USERS ON HOW TO  
BECOME THE CUSTOMER OF THE TSO AND THE SSO OF  
UKRAINE**

## ЗМІСТ / CONTENT

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ. ТРАНСПОРТУВАННЯ.....	3
GENERAL INFORMATION. TRANSPORTATION .....	3
ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ. ЗБЕРІГАННЯ.....	4
GENERAL INFORMATION. STORAGE .....	4
ДОГОВІР ТРАНСПОРТУВАННЯ ПРИРОДНОГО ГАЗУ .....	5
NATURAL GAS TRANSPORTATION AGREEMENT .....	5
ЕІС КОД .....	6
EIC CODE.....	6
ДОСТУП ДО ІНФОРМАЦІЙНОЇ ПЛАТФОРМИ ОПЕРАТОРА .....	7
ACCESS TO THE INFORMATION PLATFORM OF THE TSO.....	7
ШИПЕР КОД .....	8
SHIPPER CODE .....	8
ПМД (ПЕРІОДИЧНІ МИТНІ ДЕКЛАРАЦІЇ) .....	9
PERIODIC CUSTOMS DECLARATIONS.....	9
ФІНАНСОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ТА ОПЛАТА ЗАМОВЛЕНОЇ ПОТУЖНОСТІ.....	10
FINANCIAL SECURITY AND PAYMENT FOR BOOKED CAPACITY .....	10
НОМІНАЦІЇ/АЛОКАЦІЇ НА МІЖДЕРЖАВНИХ З'ЄДНАННЯХ .....	11
NOMINATION/ALLOCATION ON CROSS BORDER IPS .....	11
ПОСЛУГИ ЗБЕРІГАННЯ ПРИРОДНОГО ГАЗУ В ПСГ .....	13
STORAGE OF NATURAL GAS IN UA UNDERGROUND FACILITIES .....	13
ПОСЛУГИ ЗБЕРІГАННЯ В МИТНОМУ РЕЖИМІ «МИТНИЙ СКЛАД».....	13
STORAGE IN CUSTOMS WAREHOUSE.....	13
ЕЛЕКТРОННИЙ ЦИФРОВИЙ ПІДПИС (ЕЦП) .....	15
ELECTRONIC DIGITAL SIGNATURE (ЕЦП).....	15

## **ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ. ТРАНСПОРТУВАННЯ**

### **Для отримання послуг транспортування замовнику послуг**

#### **необхідно:**

- Укласти договір транспортування з Оператором ГТС України (Оператор ГТС);
- Отримати або зареєструвати EIC-код в електронній базі Оператора ГТС;
- Отримати доступ до Інформаційної платформи Оператора ГТС;
- Отримати шипер код (замовники, які планують здійснювати імпорт, експорт, транзит природного газу або зберігання природного газу в газосховищі в режимі «митний склад»);
- Зареєструвати ПМД в Інформаційній платформі (замовники, які планують здійснювати імпорт, експорт, транзит природного газу або зберігання природного газу в газосховищі в режимі «митний склад»);
- Здійснити оплату потужності та створити необхідне фінансове забезпечення відповідно до вимог Кодексу ГТС;
- Подати номінацію через Інформаційну платформу Оператора ГТС;
- Подати торгове сповіщення через Інформаційну платформу Оператора ГТС (замовники, які планують передавати газ у віртуальній торговій точці VTP).

## **GENERAL INFORMATION. TRANSPORTATION**

### **In order to receive transmission service the network user shall:**

- Enter into transportation contract with the GTS operator (hereinafter – TSO);
- Receive or register EIC in the e-base of the TSO;
- Receive access to the information platform of the TSO;
- Receive shipper-code (for users that are going to import, export, transit natural gas or store it in the storages in “customs warehouse” regime);
- Register customs declaration in the information platform (for users that are going to import, export, transit natural gas or store it in the storages in “customs warehouse” regime );
- Pay for the capacities and create required financial security under GTS Code requirements;
- Submit nomination via the Information platform of the TSO;
- Send trade notification via the Information platform of the TSO (for user that are going to transfer gas at VTP).

## ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ. ЗБЕРІГАННЯ

**Для отримання послуг зберігання природного газу в ПСГ (в.т.ч. в режимі «митний склад») замовнику послуг необхідно:**

- Укласти договір зберігання з Оператором газосховищ України (ОГУ);
- Надати додаток до договору 1.2 «Заявка на розподіл потужності» в двох примірниках;
- Здійснити оплату робочого обсягу та потужності закачування/відбору;
- Для отримання послуг закачування/відбору в митному режимі «митний склад», укласти договір про надання послуг з декларування природного газу, що переміщується через митний кордон України;
- Подати відповідну номінацію (газосховище або митний склад) на відбір/закачування природного газу в ПСГ через Інформаційну платформу Оператора ГТС.

## GENERAL INFORMATION. STORAGE

**In order to receive service of natural gas storage (in particular in “customs warehouse” regime) the network users shall:**

- Enter into storage contract with the storage system operator (hereinafter - SSO);
- Provide annex to storage agreement 1.2 “Application on capacity allocation” in two copies
- Pay for the working volume and injection/withdrawal capacities;
- To receive access to injection/withdrawal service in “customs warehouse” regime - enter into the contract of customs declaration of natural gas that crosses the Ukrainian customs border;
- Submit respective nomination (for storage or customs warehouse) on natural gas injection/withdrawal via the Information platform of the TSO.

## ДОГОВІР ТРАНСПОРТУВАННЯ ПРИРОДНОГО ГАЗУ

Одержання доступу до потужності, надання послуг із транспортування, у тому числі вчинення дій з врегулювання добового небалансу, є складовими *послуги транспортування природного газу* та здійснюються **виключно на підставі договору транспортування**.

Договір транспортування є документом, який регулює правовідносини між оператором газотранспортної системи і окремим замовником послуг транспортування.

З моменту укладення договору транспортування замовник послуг транспортування також одержує право доступу до віртуальної торгової точки.

Відповідно до вимог **Кодексу ГТС** для укладення договору транспортування замовник послуг транспортування надає оператору газотранспортної системи наступні документи:

- заяву на укладення договору транспортування
- у випадку, якщо замовником послуг транспортування є нерезидент України, додатково надається документ, що підтверджує його реєстрацію в якості суб'єкта господарювання в країні його постійного місцезнаходження;
- документи, що підтверджують повноваження осіб представляти, у тому числі вчиняти правочини, замовника послуг транспортування.

Документами, що підтверджують повноваження осіб представляти, у тому числі вчиняти правочини, замовника послуг транспортування є:

- статут контрагента;
- витяг з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб – підприємців (Комерційного реєстру / Державного реєстру – для Замовників-нерезидентів України), отриманий не пізніше 1 місяця до дати укладання договору;
- наказ (протокол зборів засновників) про призначення керівника контрагента, його П.І.Б., ксерокопію паспорту;

## NATURAL GAS TRANSPORTATION AGREEMENT

Access to the capacity, natural gas transmission, inter alia daily imbalance settlement, are parts of *natural gas transmission service* and are possible **only on the basis of natural gas transmission agreement**.

Transportation contract is a document that regulates relations between the TSO and network user.

After entering into transportation agreement the network user obtains right of access to the virtual trading point.

Under the requirements of the **GTS Code** in order to enter into transportation agreement, the network user shall provide the TSO with the following documents:

- Application for entering into contract
- For non-residents, additional document that confirms its registration as economic entity in its permanent country of residence;
- Documents, confirming the rights of the signing persons to represent the network user, in particular enter into contracts.

Documents, confirming the rights of the signing persons to represent the network user, in particular enter into contracts:

- Charter of the counterparty;
- Extract from the Single state register of the legal and natural persons (Commercial register / State register – for non-residents of Ukraine), received not later than 1 month before entering into contract;
- The order (protocol of shareholder's meeting) on director's assignment, his/her name and surname, copy of the passport;
- Power of attorney.

***If the mentioned documents are in foreign language, their certified translation into Ukrainian shall be also provided.***

For signing the agreement the network user shall provide the TSO with: originals of the contract in two copies, signed stamped by the network user, application and mentioned statutory documents.

By the link below you can download templates of the required documents:

- довіреність тощо.

*Якщо зазначені документи, складені іноземною мовою, подається також їх засвідчений переклад українською мовою.*

Для укладення договору замовник надає оператору: оригінали договору у двох примірниках, заповнені, підписані замовником та скріплені його печаткою, заяву та зазначені уставні документи.

За посиланням нижче можна завантажити необхідні шаблони документів:

<http://utg.ua/utg/customers/contracts.html>

### **EIC КОД**

На ринку природного газу використовуються EIC-коди, що присвоєні відповідно до регламенту «EIC-схема для кодування та ідентифікації в енергетиці».

Кожному суб'єкту ринку природного газу та/або точці комерційного обліку може бути присвоєно лише один EIC-код.

Для роботи з оператором необхідно отримати або зареєструвати EIC-код в електронній базі оператора ГТС.

За посиланням нижче можна завантажити необхідні шаблони документів:

<http://utg.ua/utg/customers/eic-code.html>

<http://utg.ua/en/utg/for-customers/how-to-become-a-customer-agreements.html>

### **EIC CODE**

On Ukrainian natural gas market the EIC codes, assigned in accordance with the “THE ENERGY IDENTIFICATION CODING SCHEME (EIC) REFERENCE MANUAL”.

Each natural gas market participant and/or commercial point can have only one EIC assigned.

In order to work with the TSO the EIC shall be received or registered in the e-base of the TSO.

By the link below you can download templates of the required documents:

<http://utg.ua/en/utg/for-customers/eic-codes.html>

## ДОСТУП ДО ІНФОРМАЦІЙНОЇ ПЛАТФОРМИ ОПЕРАТОРА

Забезпечення надання послуг транспортування природного газу відповідно до вимог Кодексу ГТС замовникам здійснюється за допомогою **Інформаційної платформи** оператора у вигляді веб-додатка в мережі Інтернет.

Ознайомитися з новинами та основними показниками роботи Інформаційної платформи можна за посиланням:

<http://utg.ua/utg/customers/iplatforma.html>

**Інформаційна платформа** надає замовникам наступні можливості (опції):

- Подання та відстеження статусу перевірки номінації/реномінації;
- Перевірка рівня фінансового забезпечення;
- Перевірка стану сплаченої потужності у точках входу/виходу в/з ГТС України;
- Портфоліо замовника послуг (подачі та відбори замовника по кожній газовій добі);
- Подання та відстеження статусу перевірки Торгових сповіщень;
- Внесення та перевірка статусу ПМД (періодичних митних декларацій);
- Інша додаткова інформація.

Замовники послуг транспортування, які мають укладений договір транспортування з оператором, набувають права доступу до Інформаційної платформи.

Для отримання доступу замовнику послуг необхідно надати оператору

## ACCESS TO THE INFORMATION PLATFORM OF THE TSO

Provision of natural gas transportation service under the requirements of the GTS Code is conducted via **Information Platform** of the TSO as a web-application in the Internet.

You can find the updates and main information on the operation of the Information Platform can be found by the link:

<http://utg.ua/utg/customers/iplatforma.html>

**Information platform** provides the following options to its users:

- Submitting and keeping track of the nominations/renominations status;
- Review of the financial security;
- Review of the payment for the capacity of GTS entry/exit points;
- Network user portfolio (inputs and offtakes of the network user for each gas day);
- Submitting and keeping track of the trade notifications;
- Entering and keeping track of the status of the periodic customs declarations;
- Other additional information.

The network users having entered into transportation agreement with the TSO obtain right of access to the Information Platform.

In order to obtain access the network user shall provide to the TSO:

- Notification on account establishment for authorized representatives of the platform user (for director and the employees);
- Power of attorney for each authorized representative of the platform user (for employees except the director).

By the link below you can download templates of the required documents:

<http://utg.ua/en/utg/for-customers/dispatching-transportation.html>

- Повідомлення на створення облікового запису уповноважених осіб користувача платформи (для керівника та співробітників);
- Довіреність на кожну уповноважену особу користувача платформи (для співробітників окрім керівника).

За посиланням нижче можна завантажити необхідні шаблони документів:

<http://utg.ua/utg/customers/dispatching-gas-transmission/povidomlennya-pro-reestraciju-na-informacii-i-platformi.html>

### ШИПЕР КОД

Шипер код – встановлений буквено-цифровий ідентифікатор замовника послуг транспортування, який застосовується в інформаційних повідомленнях при проведенні процедури узгодження номінацій та визначає власника газу на міждержавному з'єднанні.

За посиланням нижче можна завантажити лист-заявку на призначення шипер коду:

<http://utg.ua/utg/customers/dispatching-gas-transmission/>

### РЕЄСТРАЦІЯ ТА АКТИВАЦІЯ ШИПЕР ПАРИ

Замовникам, які здійснюють операції на міждержавних з'єднаннях (подають номінації), за 5 діб перед початком транспортування необхідно заповнити та надіслати Оператору ГТС заповнену Форму реєстрації шиппер-пари.

Дані з Форми реєстрації шиппер-пари заносяться до Інформаційної платформи оператора ГТС.

Шипер пара активуються після узгодження з суміжним оператором ГТС при умові наявності зареєстрованої в Інформаційній платформі відповідної періодичної митної декларації.

### SHIPPER CODE

Shipper code – is alphanumeric identifier of the network user, which is used in informational messages during matching procedure and determines the owner of the gas at cross-border interconnection point.

By the link below you can download template of application for shipper code assigning.

<http://utg.ua/en/utg/for-customers/dispatching-transportation.html>

### REGISTRATION AND SHIPPER PAIR ACTIVATION

For network user active (submitting nominations) at cross-border IPs five days prior to start of transportation, is necessary to fill in and send to the TSO Shipper pair registration form.

Data from Shipper pair registration form is maintained into the Information Platform of the TSO.

Shipper pair is activated after coordination with adjacent TSO and on the terms of availability of the corresponding periodic customs declaration in the Information Platform.



За посиланням нижче можна завантажити Форму реєстрації шиппер-пари:

<http://utg.ua/utg/customers/dispatching-gas-transmission/>

### **ПМД (ПЕРІОДИЧНІ МИТНІ ДЕКЛАРАЦІЇ)**

Замовникам, які здійснюють операції на міждержавних з'єднаннях (подають номінації), необхідно завантажити скан копію періодичної митної декларації (ПМД) на Інформаційну платформу, а також дані ПМД внести до Інформаційної платформи оператора для відповідної перевірки.

By the link below you can download template of application for shipper pair registration:

<http://utg.ua/utg/customers/dispatching-gas-transmission/>

### **PERIODIC CUSTOMS DECLARATIONS**

For network user active (submitting nominations) at cross-border IPs, it is necessary to upload the scan copy of the periodic customs declarations to the Information platform, as well as insert the data from the declaration to the Information platform of the TSO for respective check.

## ФІНАНСОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ТА ОПЛАТА ЗАМОВЛЕНОЇ ПОТУЖНОСТІ

Відповідно до Кодексу газотранспортної системи та договору на транспортування природного газу **замовникам**, що планують здійснювати імпорт/експорт природного газу на/з територію(-її) України або транспортування природного газу через територію України необхідно здійснити замовлення потужності по точках входу/виходу та здійснити попередню оплату.

При здійсненні оплати вартості замовленої (договірної) потужності використовувати для розрахунку суми платежу **шаблон**, який можна завантажити за посиланням:

<http://utg.ua/utg/customers/finance-guarantee.html>

В призначенні платежу вказувати:

«*Попередня оплата послуг замовленої (договірної) потужності згідно договору від \_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_, в тому числі ПДВ \_\_\_\_\_.*»

### ПОРЯДОК СТВОРЕННЯ ФІНАНСОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Відповідно до Кодексу газотранспортної системи фінансове забезпечення виконання замовником послуг транспортування зобов'язань щодо оплати послуг балансування обсягів природного газу, які подаються до газотранспортної системи і відбираються з неї, надається оператору газотранспортної системи разом з поданням номінації в одній з таких форм:

- банківської гарантії;
- передачі замовником послуг транспортування в якості фінансового забезпечення грошових коштів;

За посиланням нижче можна завантажити документи щодо фінансового забезпечення

<http://utg.ua/utg/customers/finance-guarantee.html>

## FINANCIAL SECURITY AND PAYMENT FOR BOOKED CAPACITY

Under the GTS Code and transportation agreement the *network users*, planning to import/export natural gas to/from the territory of Ukraine or transport natural gas via the territory of Ukraine, shall book the capacity of entry/exit IPs and make prepayment.

When paying for the booked (contracted) capacity you should use the template for calculation of the payment amount, please find it attached by the link

<http://utg.ua/en/utg/for-customers/payment-i-financial-security.html>

In purpose of payment please indicate:

«*Preliminary payment of the services of booked (contracted) capacity under the agreement of \_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_, incl. VAT \_\_\_\_\_.*»

### FINANCIAL SECURITY ESTABLISHMENT

Under the GTS Code financial security that the network user will fulfil its obligations to pay for services of natural gas inputs and offtakes balancing, shall be provided to the TSO together with the nomination in one of the following forms:

- Bank guarantee;
- Provision of monetary funds as a financial security;

By the link you can find the documents on financial security:

<http://utg.ua/en/utg/for-customers/payment-i-financial-security.html>

## НОМІНАЦІЇ/АЛОКАЦІЇ НА МІЖДЕРЖАВНИХ З'ЄДНАННЯХ

Замовники послуг транспортування здійснюють операції на міждержавних з'єднаннях – подають номінації в енергетичних одиницях.

Інформаційна платформа на основі фактичного (алокатійного) коефіцієнту вищої теплоти згорання за день D-2 розраховує в день D-1 аналогічний прогнозний показник для дня D.

Завдання оператора ГТС України при обробці такої номінації – підтвердити точні обсяги в енергетичних одиницях і показати прогнозні обсяги в кубічних метрах.

Коли в день D+1 відбувається алокація і оператор ГТС отримує інформацію щодо фактичного обсягу в енергетичних одиницях, то в Інформаційній платформі оператора ГТС відбувається перерахунок алокації в кубічних метрах.

В кінці місяця за результатами алокації оператор ГТС і суміжний оператор ГТС підписують протоколи прийому/передачі як в енергетичних одиницях, так і в кубічних метрах.

Тобто головні одиниці виміру – енергетичні, і **алокатія дорівнює підтвердженій номінації в енергетичних одиницях.**

Замовник послуг транспортування відповідає за якість газу на міждержавних точках з'єднання.

При проведенні алокації – підтвердженій обсяг дорівнює розподіленому обсягу та в енергетичних одиницях залишається незмінним відповідно до підписаних угод про взаємодію між операторами ГТС, а обсяг в кубічних метрах перераховується із застосуванням фактичного вищого значення теплоти згорання. Місячний протокол алокації на міждержавних точках з'єднання складається на основні добових алокацій.

## NOMINATION/ALLOCATION AT CROSS BORDER IPS

Network users active at cross-border IPs shall submit nominations in energy units.

Information platform on the basis of actual (allocation) GCV for D-2 calculates in day D-1 the same index for day D.

The TSO when processing such nomination shall confirm the exact energy units and provide forecasted volumes in cubic meters.

When in day D+1 allocation happens and the TSO receives the information on the actual energy units, the Information platform of the TSO recalculates the allocation to cubic meters.

In the end of the month after allocation the TSO and the adjacent TSO sign delivery/take-over protocols both in energy units and in cubic meters.

Therefore, the main unit is energy, and **allocation equals to the confirmed nomination in energy units.**

Network user is responsible for quality of natural gas at cross-border IPs.

When conducting allocation the confirmed quantities are equal to the allocated quantities and remain unchanged in accordance with the signed interconnection agreements between the TSOs, while the volumes in cubic meters are recalculated with the actual value of the GCV. Monthly allocation protocol at cross-border interconnection points is prepared based on daily allocations.

Historical figures show that the difference between the forecasted GCV and the actual one usually differs in third-fourth decimal – that is in thousands and ten-thousands (00.0000). Therefore, calculation error does not exceed 0,5%.

The difference between the metered volumes and confirmed nominations on cross-border IPs is allocated to the operational balancing

За статистичними даними, різниця між прогнозним коефіцієнтом GCV і алокацією зазвичай відрізняється лише в третьому-четвертому знаці після коми – тобто в тисячних і десятитисячних розрядах числа після коми (00,0000). Таким чином похибка складає не більше 0,5%.

Різниця між вимірними обсягами і підтвердженими номінаціями на точках міждержавних з'єднань відноситься на оперативно-балансові рахунки між суміжними операторами ГТС. А по міждержавній точці «Германовичі» – в кінці кожного місяця проводиться зведення оперативно-балансового рахунку «до нуля» шляхом пропорційного віднесення на замовника послуг відповідно до підтверджених номінацій, які вони подавали у звітному місяці. Так, розбіжність між сумою номінацій на конкретний місяць та заміряними місячними обсягами буде розподілена пропорційно (на основі обсягів номінацій) між Парми Шиперів та буде відображена у пункті «коригування» акту розподілу із знаком «плюс» або «мінус», в залежності від знаку розбіжності. Корегуванню підлягають всі Пари Шиперів, які були активні в конкретному місяці, незалежно від тривалості їх активності або інших показників.

*GCV (Gross Calorific Value) – вища теплота згоряння – кількість теплоти, яку виділяє в результаті повного згоряння в повітрі визначена кількість природного газу. Використовується для вимірювання складу фізико-хімічних параметрів природного газу при температурі 0°C та +20°C. Вимірюється в енергетичних одиницях (кВт/год.)*

accounts (OBA) between the TSOs. For interconnection point Hermanowice – in the end of each month the OBA is settled to zero in by proportional redistribution of volumes between the network users in accordance with their nominations submitted during the month. That means that the difference between the sum of nominations and actually metered monthly volumes will be proportionally redistributed (based on nomination volumes) between the shipper pairs and will be shown in “Correction” value of the allocation protocol with “plus” or “minus” sign, depending in the sign of difference. All shipper pairs are to be corrected, that were active during the month, without any dependence on their activeness or other criteria.

*GCV (Gross Calorific Value) – the amount of heat that would be released as a result of complete combustion in the air of a specified amount of natural gas. It is used for determination of physical and chemical parameters of the natural gas under temperature 0°C and +20°C. It is measured in energy units (kWh)*

## ПОСЛУГИ ЗБЕРІГАННЯ ПРИРОДНОГО ГАЗУ В ПСГ

Для отримання послуг зберігання природного газу необхідно мати укладені з оператором:

- договір зберігання природного газу
- додаток 1.2 до договору зберігання «Заявка на розподіл потужностей» в 2 прим.

*Більш детально про послуги зберігання за посиланням <http://utg.ua/utg/customers/dispatching-gas-storage/>*

## ПОСЛУГИ ЗБЕРІГАННЯ В МИТНОМУ РЕЖИМІ «МИТНИЙ СКЛАД»

На базі 10 газосховищ АТ «Укртрансгаз» (Червонопартизанське, Солохівське, Богородчанське, Більче-Волицьке-Угерське, Угерське, Дашавське, Опарське, Кегичівське, Пролетарське, Краснопопівське) створені організаційно-правові можливості для функціонування митного режиму ***митний склад***.

Зазначений митний режим надає можливість замовникам послуг зберігати природний газ в підземних газосховищах України в митному режимі «митний склад» протягом 1095 днів без сплати податків та митних зборів.

Для отримання послуг зберігання природного газу в митному режимі «митний склад» необхідно мати укладені з оператором:

- договір зберігання природного газу
- додаток 1.2 до договору зберігання «Заявка на розподіл потужностей» в 2 прим.

*Більш детально про послуги зберігання за посиланням <http://utg.ua/utg/customers/dispatching-gas-storage/>*

- договір про надання послуг з декларування природного газу, що переміщується через митний кордон України.

## STORAGE OF NATURAL GAS IN UA UNDERGROUND STORAGE FACILITIES

In order to receive the services of storage of natural gas it is necessary to conclude the following agreements:

- natural gas storage agreement;
- Provide annex to storage agreement 1.2 “Application on capacity allocation” in two copies

*Please find more information on storage services by the link <http://utg.ua/en/utg/for-customers/dispatching-storage.html>*

## STORAGE IN CUSTOMS WAREHOUSE

JSC “Ukrtransgaz” fulfilled all necessary organizational and legal conditions for functioning of customs regime “customs warehouse” on the basis of 10 gas storage facilities of UKRTRANSGAZ PJSC (Chervonopartyzanske, Solokhivske, Bogorodchanske, Bilche-Volytsko-Uherske, Uherske, Dashavske, Oparske, Kehychivske, Proletarske, Krasnopopivske).

The specified customs regime allows customers to store natural gas in the underground gas storage facilities of Ukraine in the customs regime - "customs warehouse" within 1095 days without paying taxes and customs duties.

In order to receive the services of storage of natural gas in the customs regime "customs warehouse" it is necessary to conclude the following agreements:

- natural gas storage agreement;
- Provide annex to storage agreement 1.2 “Application on capacity allocation” in two copies

*Please find more information on storage services by the link <http://utg.ua/en/utg/for-customers/dispatching-storage.html>*

Для укладення договору про надання послуг з декларування замовник послуг надає Оператору:

- заяву на укладення договору;
- оригінали договору у двох примірниках, заповнені, підписані замовником та скріплені його печаткою.

За посиланням нижче можна завантажити необхідні шаблони документів:

<http://utg.ua/utg/customers/customs-warehouse.html>

- agreement on rendering services of customs declaring procedure for the gas transferred across the customs boarder of Ukraine.

In order to conclude an agreement on rendering services of customs declaring procedure, the customer provides the TSO with:

- Application for the conclusion of the agreement;
- Originals of the agreement in two copies, completed, signed by the customer and sealed with his seal.

By the link below you can find the templates of required documents:

<http://utg.ua/en/utg/for-customers/customs-warehouse.html>

## ЕЛЕКТРОННИЙ ЦИФРОВИЙ ПІДПИС (ЕЦП)

На виконання п. 5 глави 1 розділу XVI Кодексу газотранспортної системи, затвердженого постановою НКРЕКП від 30.09.2015 № 2493, для забезпечення цілісності файлів, які пересилаються між суб'єктами ринку в межах виконання угод, оператор ГТС буде використовувати сертифікати електронного цифрового підпису, видані АЦСК Інформаційно-довідкового департаменту Державної фіскальної служби (ІДД ДФС) та програмне забезпечення «ІТ Користувач ЦСК-1» (Користувач АЦСК ІДД ДФС), яке призначене для накладання та перевірки електронного цифрового підпису.

Відповідні файли, що надаються оператору ГТС в рамках договору транспортування та Кодексу, повинні бути підписані цифровим підписом керівника підприємства/юридичної особи або цифровим підписом уповноваженого представника Замовника відповідно до п.19.4 Договору транспортування природного газу.

Для реєстрації ЕЦП в Інформаційній платформі необхідно надати документи

- повідомлення про надання зразків підписів (для керівника)
- довіреність на підписання інформації та документів, що подаються через Інформаційну платформу (для співробітників окрім керівника)

За посиланням нижче можна завантажити необхідні шаблони документів:

<http://utg.ua/utg/customers/dispatching-gas-storage/yak-staty-korystuvachem-ip-ogu.html>

## ELECTRONIC DIGITAL SIGNATURE (EЦП)

Under paragraph 5 of section 1 of chapter XVI of the GTS Code, approved by the NERC Resolution of 30.09.2015 № 2493, in order to ensure integrity of the files, forwarded between the market participants under entered into agreements, the TSO will use certificates of electronic digital signature, issued by accredited center of keys certification of the Informational department of the State fiscal service and the software «IT Користувач ЦСК-1», which is used for issuing and checking electronic digital signatures.

Respective files, provided to the TSO in accordance with the transportation agreement, shall be signed with the digital signature of the company / legal entity director or with the digital signature of the authorized representative of the network user under paragraph 19.4 of the transportation agreements.

In order to register the electronic digital signature in the Information platform the following documents shall be provided

- Notification on provision of specimen of digital signatures (for the director)
- power of attorney for signing the information and documents, submitted via information platform (for employees except the director)

By the link below you can find the templates of required documents:

<http://utg.ua/utg/customers/dispatching-gas-storage/yak-staty-korystuvachem-ip-ogu.html>